SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN 61591:2018/prAA:2018

01-junij-2018

Odvajalniki kuhinjskih hlapov - Metode za merjenje lastnosti - Dopolnilo AA

Cooking fume extractors - Methods for measuring performance

Ta slovenski standard je istoveten z: **prEN 61591:2018/prAA:2018**

ICS:

97.040.20	Štedilniki, delovni pulti, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

oSIST prEN 61591:2018/prAA:2018 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN 61591:2018

prAA

April 2018

ICS 97.040.20

English Version

Cooking fume extractors - Methods for measuring performance

To be completed To be completed

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard prEN 61591:2018; it is submitted to CENELEC members for enquiry.
Deadline for CENELEC: 2018-07-06.

It has been drawn up by CLC/TC 59X.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).
A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This draft amendment to the draft European Standard prEN 61591:2018 was prepared by CLC/TC 59X *Performance of household and similar electrical appliances*. It contains common modifications to 59K/298/CDV (future IEC 61591:201X, Ed. 2) and is submitted to Parallel Vote on CDV.

If approved, this draft amendment will be merged together with prEN 61591:2018 and both drafts will be published as one single document, i.e. EN 61591:201X (based on IEC 61591:201X, modified) with the implementation dates of this prAA.

The following dates are proposed:

• latest date by which the existence of this document has to be announced at national level	(doa)	dor + 6 months
• latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	dor + 12 months
• latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn	(dow)	dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

EN 61591:201X will supersede EN 61591:1997 and its amendments.

This document has been prepared under a mandate M/495 given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Regulations.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 61591:201X are prefixed “Z”.

For the relationship with EU Regulations see informative Annex ZZA and Annex ZZB which are integral parts of this document.

Text of prAA to prEN 61591:2018

COMMON MODIFICATIONS

6 General conditions for measurements

6.3 Electricity supply

Replace *by:*

The supply voltage shall be maintained throughout the test at 230 V, with a relative tolerance of ± 1 %, or at 400 V, with a relative tolerance of ± 1 %, as defined by the manufacturer's installation guide. If more than one option for installation is available and no clear indication for testing is given, the supply voltage shall be 230 V, with a relative tolerance of ± 1 %. The supply voltage shall be recorded at the point where the appliance is connected to the mains supply during all tests.

The supply frequency shall be maintained throughout the test at 50 Hz, with a relative tolerance of ± 1 %.

9 Airborne acoustical noise

Add *a note as follows:*

"NOTE A possible procedure for the statistical determination of declared noise values is described in EN 60704-3."

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60584-2 [1])	-	Thermocouples - Part 2: Tolerances	EN 60584-2 [2])	1993
IEC 60704-2-13	-	Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-13: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors	EN 60704-2-13	2017
IEC 62301	-	Household electrical appliances - Measurement of standby power	EN 50564	2011
ISO 5167-1	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 1: General principles and requirements	EN ISO 5167-1	2003
ISO 5167-2	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 2: Orifice plates	EN ISO 5167-2	2003
ISO 5167-3	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 3: Nozzles and Venturi nozzles	EN ISO 5167-3	2003
ISO 5167-4	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 4: Venturi tubes	EN ISO 5167-4	2003
ISO 80000-1	-	Quantities and units - Part 1: General	EN ISO 80000-1	2013

[1]) Superseded by IEC 60584-1:2013.
[2]) Superseded by EN 60584-1:2013 (IEC 60584-1:2013).

Annex ZZA
(informative)

Relationship between this European Standard and the energy labelling requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 aimed to be covered

This European standard has been prepared under a Commission's standardization request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign to provide one voluntary means of conforming to the energy labelling requirements of Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 of 1 October 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the energy labelling of domestic ovens and range hoods [OJ L 29/1, 31.01.2014].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding energy labelling requirements of that Regulation and associated EFTA Regulations.

Table ZZA.1 — Correspondence between this European Standard and Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 of 1 October 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of domestic ovens and range hoods [OJ L 29/1, 31.01.2014] and Commission's standardisation request M/495 Standardization mandate to CEN, CENELEC and ETSI under Directive 2009/125/EC relating to harmonized standards in the field of Ecodesign

Energy labelling requirements of Regulation No 65/2014 [OJ L 29/1, 31.01.2014]	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
Scope; general description of the appliance model; defining general test conditions	1 Scope 2 Normative references 3 Definitions 4 Classification 6 General conditions for measurements 7 Dimensions and mass	
Determining the volumetric airflow in general and at the Best Efficiency Point (BEP)	10 Volumetric air flow	
Determining the grease filtering efficiency	13 Grease absorption	The grease absorption factor is stated in the standard as GFE and corresponds to GFE_{hood} in Energy labelling requirements of Regulation No 65/2014.
Determining the lighting efficiency	11 Effectiveness of the lighting system	
Determining the fluid dynamic efficiency and measuring the energy consumption	10.4 Calculation of the Fluid Dynamic Efficiency (FDE)	
Measuring the noise value	9 Airborne acoustical noise	
Standby and off mode	8 Power measurement of low power modes	